

NEWS

ВІСТІ

INSIDE THIS ISSUE:

- 2 Manitoba's Credit Unions
- 3 Nominations to the Board of Directors
- 4-6 Community Support
- 7 Wealth Management
- 8 Introducing— Our New Staff

Welcome back, students...

Are you a University or College student?

Are you paying high interest rates on your Student Credit Card?

Are you paying student service charges at another financial institution?

Did you know that Carpathia offers free service charge accounts to student members!

If you are a post-secondary student, have proof of enrolment, and are between the age of 18 - 25, we have an account for you — **Carpathia Credit Union's Campus Account!** This account entitles you to:

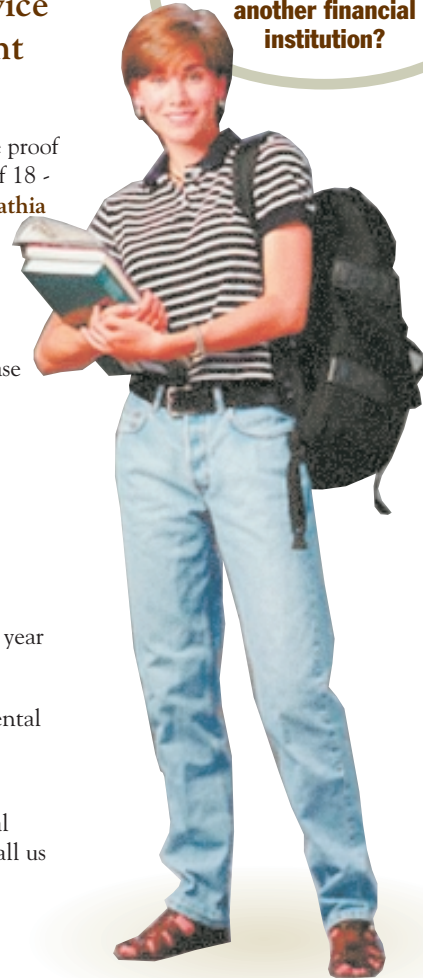
- No membership fees
- Free personalized cheques with Purchase Guard/Extended Warranty Protection
- Free Interac purchases
- Free credit union ATM withdrawals throughout Manitoba

PLUS

- Discounted Travel Insurance once per year (maximum of 30 days)
- \$10 discount on Safety Deposit Box rental

...and much more

We also offer Line of Credit and Personal Loans. Take advantage of the savings. Call us today!



Great News... we're expanding!

Carpathia Credit Union is proud to announce that our McPhillips Street branch is expanding! To better serve our valued members the branch will undergo construction giving it a new innovative appearance, while providing added convenience and functionality. Meeting the needs of our members is always foremost on our minds!

Be sure to visit the branch often to watch its transformation.



index

BOARD OF DIRECTORS

BOHDAN HALKEWYCZ - PRESIDENT
DON CILINSKY - VICE-PRESIDENT
ROMAN MANASTERSKY - SECRETARY
DR. TARAS BABICK - DIRECTOR
KEN BIELAK - DIRECTOR
DR. GEORGE CHUCHMAN - DIRECTOR
ZORIANNA HYWORON - DIRECTOR
DR. MARK KARPA - DIRECTOR
ROMAN ZUBACH - DIRECTOR

CORPORATE OFFICE

3RD FLOOR - 950 MAIN STREET
WINNIPEG, MANITOBA R2W 3P4
PH: 204 / 989-7422
FAX: 204 / 589-2529

CORPORATE OFFICE HOURS
MON - FRI 8:30 TO 5:00

BRANCHES

950 MAIN STREET
WINNIPEG, MB R2W 3P4
PH: 989-7400
FAX: 989-7404

MONDAY CLOSED
TUESDAY 9:30 A.M. - 5:00 P.M.
WEDNESDAY 9:30 A.M. - 5:00 P.M.
THURSDAY 9:30 A.M. - 6:00 P.M.
FRIDAY 9:30 A.M. - 6:00 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M. - 1:00 P.M.

80-2200 McPHILLIPS STREET
WINNIPEG, MB R2V 3P4
PH: 989-7444
FAX: 697-1664

MONDAY 10:00 A.M. - 5:00 P.M.
TUESDAY 9:30 A.M. - 5:00 P.M.
WEDNESDAY 9:30 A.M. - 5:00 P.M.
THURSDAY 9:30 A.M. - 6:00 P.M.
FRIDAY 9:30 A.M. - 6:00 P.M.
SATURDAY CLOSED

1341-A HENDERSON HIGHWAY
WINNIPEG, MB R2G 1M5
PH: 989-7411
FAX: 338-8893

MONDAY CLOSED
TUESDAY 9:30 A.M. - 5:00 P.M.
WEDNESDAY 9:30 A.M. - 5:00 P.M.
THURSDAY 9:30 A.M. - 6:00 P.M.
FRIDAY 9:30 A.M. - 6:00 P.M.
SATURDAY 9:30 A.M. - 3:00 P.M.

Website: www.carpathiacu.mb.ca
E-mail: carpcorp@mb.sympatico.ca

Statutory Holidays & Long Weekends,
we will be closed Saturday, Sunday,
and Monday

TeleService 989-7711

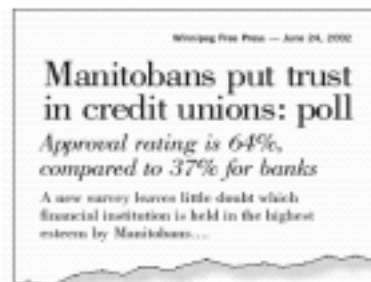
On Line: www.carpathiacu.mb.ca

Qtrade Investor
www.carpathiacu.mb.ca

CREDENTIAL SECURITIES INC.

STEPHANIE KOMARNISKY 989-7430
BRIAN PETRYNKO 989-7398

Two very good reasons to consider a credit union:



RECENTLY-RELEASED INDEPENDENT RESEARCH shows that, when it comes to trust, credit unions outperform everybody — and by a substantial margin. This comes as no surprise to us, because we've been working diligently to *earn* that trust—by providing personal service, a complete range of financial products, reasonable service fees and competitive interest rates. As well, our own research confirms that credit union members are considerably more satisfied than bank customers. Trust and satisfaction — that's a pretty good combination.

How much profit is enough?

Make no mistake — credit unions are solid and profitable enterprises, and we have to be. We're in a competitive, fast-changing, technology-driven and highly regulated industry. The difference between credit unions and our competition is that we're not driven *solely* by profit. We don't have shareholders demanding big returns; instead, we have *members* — who are both our customers and our shareholders. They benefit from the lower fees, better service and bigger branch network we can provide because our vision extends *beyond* profitability. And if a credit union's profits exceed what's needed to keep its assets safe and secure — and its products and services state-of-the-art — then *those profits are returned to the members*.

As safe as it gets

All deposits with a Manitoba credit union are guaranteed *without limit* by the Credit Union Deposit Guarantee Corporation — a level of security unsurpassed by any other financial institution.

Committed to ALL Manitobans

Call us old fashioned, but we think personal service is important. That's why the number of credit union branches in Manitoba keeps going up, and that's why you'll find credit unions are the *only* financial institutions in dozens of communities and neighbourhoods across the province. Our ATM network is impressive, too — we have 167 of them in Manitoba — and credit union members have *complete* access to their accounts through *all* of them for deposits, withdrawals and transfers. And, as a member, you'll *never* pay a surcharge at another credit union's ATM. Through the Cirrus®, Interac®, and Maestro® networks, members can make withdrawals at thousands of ATMs worldwide.

Here for YOU

Credit unions focus on personal service and quality financial products at fair prices. We've *earned* the trust and satisfaction of more Manitobans than anyone else, and we work hard to keep it that way. We're leaders when it comes to using technology to provide better service and competitive rates. Telephone and internet banking, investment and wealth management products and services... whatever your personal or business needs, we're here for you — today and down the road.

Nominations for Election to the Board of Directors



Are you interested in the development and growth of Carpathia Credit Union? Are you committed to the development of the Ukrainian community in Winnipeg? Are you willing and able to take a leadership role in charting the direction of your credit union in the 21st century? Are you currently a member in good standing?

If you can answer "yes" to all of these questions, the Nominating Committee would like to hear from you. Being a board member involves not only participation in the monthly board meetings and work on board committees, it represents an opportunity to define a vision and provide the direction for the growth of the largest Ukrainian Credit Union in Western Canada, a major financial institution serving Manitoba's Ukrainian community.

Being a board member involves the following responsibilities:

- Occupy a position of trust towards all members.
- Attend regular board meetings. The Board of Directors attend monthly meetings, six special meetings, a three day strategic planning meeting and a two day policy meeting.
- Each board member serves on a number of committees, which meet as required.
- All board members are required to complete the 24 credit hour Director Achievement Program.

If you are interested in being considered for election to the Board of Directors, you are required to include a "Declaration of Eligibility" (forms available at all of our branch locations) along with your resume supported by the signature of two members. If you know of other members who may be interested,

please encourage them to do likewise. As a part of the selection process you may be invited for an interview with the Nominating Committee. The deadline for applications is October 25, 2002 at 5:00 pm.

Please mail, email, or deliver your resume to Carpathia Credit Union Corporate Office, and address your envelope to the attention of Brian Petrynko, Vice-President, Sales & Marketing. bpetrynko@carpathiacu.mb.ca

Чи Ви Зацікавлені в Розвитку і Зростанні Ощадно Кредитової Спільки «Карпатія»?

Чи ви зацікавлені в розбудові Карпатії? Чи ви турбуєтесь про Ощадно Кредитову Спільку і чи ви віддані українській громаді Вінніпегу? Чи ви волієте і чи ви здатні до провідної ролі в накресленні напрямку вашої кредитівки у 21-му столітті? Чи ви є повноправним членом „Карпатії“?

Якщо ви можете відповісти „так“ на всі ці питання, то Номінаційна Комісія хотіла б дізнатися про вас. Бути членом Дирекції не означає лише брати участь у місячних засіданнях і працювати в комітетах Дирекції, але також накреслювати напрями в розбудові цієї значної фінансової установи, яка служить українській громаді.

Бути членом Дирекції включає такі обов'язки:

- Стояти на позиціях довір'я до всіх членів.
- Брати участь в засіданнях Дирекції. Члени Дирекції присутні на щомісячних засіданнях, шести спеціальних засіданнях, триденному семінарі стратегічного планування і дводенному засіданні визначення напрямків роботи.

- Кожен член Дирекції працює у декількох комітетах, які проводять засідання в разі потреби.
- Всі члени Дирекції зобов'язані закінчити 24-годинний, акредитований курс Програми директорського досягнення.

Якщо ви маєте бажання бути обраним до Дирекції, вам необхідно додати Декларацію Права (форму можна дістати у будь-якій з філій Карпатії), а також резюме підтримане підписами двох членів. Якщо Ви знаєте когось, хто міг би бути зацікавленим у цій справі, будь-ласка заохочуйте його/її зробити саме це.

Номінаційна Комісія, згідно селекційній процедурі, може запросити Вас на інтерв'ю. Крайній термін надсилання аплікацій - 25 жовтня 2002 року до 5:00 години пополуночі.

Просимо надсилати поштою або передавати Ваше резюме до корпоративного бюро Ощадно Кредитової Спільки „Карпатія“, зазначаючи на конверті: „До уваги Брасна Петренко, Віце-Президента Продажу і Маркетингу“. bpetrynko@carpathiacu.mb.ca

10 Years of Support to the English/Ukrainian Bilingual Program

Manitoba's English/Ukrainian Bilingual Program is alive and thriving with over 800 students enrolled in 10 public schools. Due to continued support from the Ukrainian Community, the hard work of students, staff and the Manitoba Parents for Ukrainian Education (MPUE), students are continually learning and studying the history, language and traditions that make up our vibrant culture.

Carpathia Credit Union also plays an important role in the bilingual program. Since 1992, Carpathia has committed support to ensure that cultural and educational components such as guest Ukrainian artists and musicians, traditional Easter and Christmas dinners, library books and computers are accessible to the bilingual students to ensure the best possible immersion in culture and language.

Each year Carpathia Credit Union sends out applications to all schools offering the English-Ukrainian Bilingual component in their curriculum presenting them an opportunity to participate in our sponsorship. We are confident, as we approach our 11th year of support, that the program will continue to flourish and the preservation of Ukrainian traditions will be perpetuated for years to come.

10 років підтримки англо/української програми

Манітобська англо/українська програма є дієвою та успішною програмою, яка має понад 800 студентів в 10 школах Манітоби. Завдяки тривалій підтримці з боку української громади, праці учнів, персоналу і Манітобського Товариства Батьків за Українське Навчання, учні постійно вивчають історію, мову, і традиції, які відображають українську культуру.

Ощадно Кредитова Спілка Карпатія відіграє важливу роль в двомовній програмі. Починаючи з 1992 року Карпатія присвячує підтримку культурному і освітньому компонентам, як наприклад, запрошенню гостей з кола українських митців, музикантів, проведенню Великодніх свят і Різдва, забезпеченню бібліотеки і комп'ютерів з метою поглиблення в мову.

Кожного року Ощадно-Кредитова Спілка Карпатія надсилає аплікації до всіх шкіл, які пропонують англо-українську двомовну програму, надаючи можливість участі у спонсорській програмі Карпатії. Ми впевнені, що з наближенням 11 річниці нашої підтримки, програма буде продовжувати процвітати.

2002 Carpathia Scholarship Winners

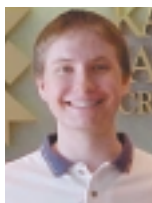
Переможці Стипендії 2002 року

The Carpathia Scholarship is awarded annually to graduating Grade 12 students on the basis of high academic standing and noteworthy participation in extracurricular activities in school, the Ukrainian community and community at large.

This year, three members were awarded \$500 Scholarships: Adam Fuga, Sheana Pylypowich, and Taras Zaporozan.

Стипендією Ощадно Кредитової Спілки Карпатія щорічно нагороджуються випускники 12 класу на основі високих академічних показників і активної участі в позашкільній діяльності школи, в українській громаді і громаді в цілому.

В цьому році трьох членів Карпатії було нагороджено стипендією у розмірі 500 доларів: Адама Фуґу, Шіну Пилипович і Тараса Запорожана.



Adam Fuga - is a St. Paul's High School Graduate enrolled at the University of Manitoba, Faculty of Engineering with future plans to become a Mechanical Engineer.

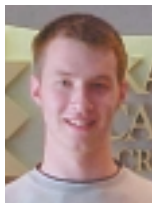
Адам Фуґа - випускник школи Сейнт Пол зарахований до Університету Манітоби, факультету інженерної

справи. У майбутньому Адам планує стати інженером-механіком.



Sheana Pylypowich - is a St. Mary's Academy Graduate enrolled at the University of Manitoba - University 1. After completion of University 1, Sheana plans to attend the Asper School of Business with further plans to pursue a career in Corporate Law.

Шіна Пилипович - випускниця Академії Сейнт Мері зарахована до Університету Манітоби 1. Після закінчення програми університету 1 Шіна планує вчитися в Бізнес Школі Аспер з подальшими планами вивчати корпоративне законодавство.



Taras Zaporozan - is a Miles Macdonell Collegiate Graduate enrolled at the University of Winnipeg entering the Faculty of Science.

Тарас Запорожан - випускник школи Майлз Макдонел зарахований до Університету Вінніпегу факультету наук.

We wish Adam, Sheana and Taras continued success and the best of luck in their studies and future endeavours!

Ми бажаємо Адаму, Шіні і Тарасу постійних успіхів і вдачі у їх навчанні і майбутньому!



Bringing the Community Together

Holy Family's bi-yearly community fundraiser titled **Heritage Days** held on June 7th and 8th, 2002, was a tremendous success, raising almost 50% of the funds needed to buy a wheelchair accessible bus for the residents of the home.

An event, intended to bring the community together for both young and old, has become more than a vision for Jean Piché, Holy Family's CEO and Terry Meryk, Heritage Days Coordinator. "As platinum corporate sponsor, it gave Carpathia a great sense pride to be part of this wonderful celebration of community." says Harold Chornoboy, who accepted a plaque on behalf of Carpathia Credit Union.

With the help of beautiful weather and a tremendous amount of work, June 7th and 8th were joyous days for both the residents and the community members in attendance. With a Zabava on both nights and a family day on the afternoon of the 8th, there was an abundance of family, friends, food, and entertainment. From clowns and dancers, to musicians and our very own FAT CAT, there was something for everyone. Some of the outstanding evening performances included: *Shoom*, *Hoosli Choir*, *Romanetz Dance Ensemble*, *Sirko Kozaks*, and *Troyanda Dance Ensemble*.

Events like Heritage Days not only help unite the Ukrainian community but they ensure that the pioneers of our community live with respect and dignity. Carpathia is honored to have participated in Heritage Days and we look forward to 2004!



Left: Harold Chornoboy CEO Carpathia Credit Union; Right: Jean Piché CEO Holy Family Nursing Home



Sirko Kozak Folk Ensemble

Carpathia Credit Union, Proud Sponsor of the Manitoba Delegation to World Youth Day 2002



World Youth Day, a global gathering of the world's Catholic youth, took place in Toronto on July 23 through 28 and culminated with a Papal visit and mass attended by an estimated 800,000 faithful.

There were approximately 750 Ukrainian Catholics registered for the celebrations, the majority of which were from Canada. The Manitoba delegation, which Carpathia proudly sponsored, was made up of an enthusiastic group of 91 youths and Bishops who were delighted to attend this once in a lifetime opportunity.





Sense of Pride

Carpathia's commitment to capital growth, financial stability and our resonant Ukrainian community is evident as we continue to embrace the community and enhance the social and financial well being of our members.

We are particularly pleased to have been able to play a major role, supporting Manitoba's two largest celebrations of Ukrainian culture and heritage.



Western Canada's largest and longest running **Ukrainian Festival** held in Dauphin celebrated its 37th year. This year the festival's main stage appearance showcased performers from all across Canada and the world. Audiences were delighted by performances from favorites like *The Ukrainian Shumka Dancers* of Edmonton and *Veselka Ukrainian Dance Ensemble* of Sydney, Australia. Annually, thousands of visitors are witness to a kaleidoscope of colour, culture, tradition and talent.

Folklorama's **Kyiv Pavilion** celebrating "Wheat, Straw and Flour - the Steppes of Ukraine" welcomed all who dared to indulge in a feast of fine food, festivities and cultural explosion. The Pavilion's beautiful displays explored how Ukraine's agricultural heritage helped shape the culture of a people. With popular entertainment programs and culinary favourites it is no wonder that the Kyiv Pavilion continues to be a Folklorama favourite. Brian Petrynko, VP Sales & Marketing was this year's Adult Ambassador.



As we continue to celebrate the colours and textures of hundreds of years of traditions, we continue to keep them alive not only for ourselves but for future generations to enjoy.



Dauphin Festival Main Stage



▲ Pavilion Ambassadors, l-r: Carpathia's own Brian Petrynko, VP Sales and Marketing. Katya Adamov, Yarko Petryshyn, Phyllis Hawryliuk.

Left: Harold Chornoboy, CEO Carpathia Credit Union. Right: Martin Pasieczka, Kyiv Pavilion Coordinator





wealth management

Uncover Hidden Risks and Fees

At Carpathia Credit Union we offer a wide range of investment vehicles; bonds, GICs, mutual funds, stocks, income trust units etc.

Do you understand ALL of your investment vehicles? Exactly how do those “Income Trust Units” give you 8-9% return in these markets? Are you paying deferred sales charge (DSC)-redemption fees to change your mutual funds around? Call us, we can help you understand the “Full Service Investment Industry”. Lets uncover some of the hidden risks and fees. Maybe that 8-9% return is too good to be true. Maybe you are not comfortable with the RISK!

Too often, chasing the next growth opportunity or trying to time the market’s ups and downs can result in more harm than good in your portfolio’s long term performance. A wiser strategy is to work with a professional financial advisor to develop a sound investment allocation plan and monitor that plan closely.

There is a lot of uncertainty in the markets today. Everyone has had a lesson when it comes to “RISK”. Are you having second thoughts about your investment portfolio? Call Carpathia today to receive a free, no obligation, strictly confidential second opinion.

Parade of Homes Special

up to 1% off posted fixed mortgage rates *

or up to 4% in cash back residential mortgages

Limited time offer

plus PATRONAGE REBATES

- No transfer fees
- No appraisal fees
- 20% pre-payment of original mortgage amount
- Monthly, semi-monthly, bi-weekly or weekly payments

Call your nearest Branch for full details.

КАРПАТІЯ

CARPATHIA
 CREDIT UNION

**Some restrictions may apply.*



Introducing...

Carolyn Wiebe
Commercial Account
Manager

Carolyn Wiebe has been appointed to the position of Commercial Account Manager at Carpathia Credit Union's Corporate Office. Ms. Wiebe brings to Carpathia over 20 years of lending experience within Manitoba's credit union system, including the last 10 years during which she has dealt exclusively with meeting the needs of business members. Ms. Wiebe looks forward to working with Carpathia's Commercial Account Department in providing high quality service to our members. Carolyn Wiebe can be reached at 989-7389 or via email at cwiebe@carpathiacu.mb.ca.



Lyndie Bourcier
Director,
Administrative Services



Lyndie Bourcier has joined the Carpathia team in the newly created position Director, Administrative Services. Ms. Bourcier brings to Carpathia over 20 years of experience within the financial service sector and brings a wealth of knowledge and experience, in addition to a very high level of commitment and enthusiasm to her new role with Carpathia.

Stephanie Komarnisky
Investment Advisor



Stephanie Komarnisky has been appointed to the position of Investment Advisor with Carpathia's full service brokerage affiliate, Credential Securities Inc. Ms. Komarnisky has extensive industry experience having spent the last nine years with some of the country's largest full service brokerage firms. Ms. Komarnisky is an accredited Professional Financial Planner and is fully licensed to invest in a complete range of financial instruments on behalf of clients, including stocks, bonds, mutual funds, options and derivatives. Ms. Komarnisky is firmly committed to helping our members achieve their financial objectives. Stephanie can be reached at 989-7430 or via e-mail at skomarnisky@carpathiacu.mb.ca



Holiday Hours

Thanksgiving	Closed Saturday	October 12
	Closed Monday	October 14
Remembrance Day	Closed Saturday	November 9
	Closed Monday	November 11

If not delivered, return to:
CARPATHIA CREDIT UNION
950 MAIN STREET
WINNIPEG, MANITOBA R2W 3P4
"RETURN POSTAGE GUARANTEED"

CANADA		POSTES
POST		CANADA
Postage paid		Port payé
Publications Mail		Poste-publications
1716 808		